

**Zeitschrift:** Revue de linguistique romane  
**Herausgeber:** Société de Linguistique Romane  
**Band:** 69 (2005)  
**Heft:** 275-276

**Register:** Table des matières

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## TABLE DES MATIÈRES

M. BARBATO, <i>Turpiter barbarizant</i> . Gli esiti di cons. + <i>l</i> nei dialetti italiani meridionali e in napoletano antico .....	405-436
D. BILLY, M. J. DUFFELL, Le décasyllabe de John Gower ou le dernier mètre anglo-normand .....	73-96
J.-F. COUROUAU, L'invention du <i>patois</i> ou la progressive émergence d'un marqueur sociolinguistique français XIII <sup>e</sup> -XVII <sup>e</sup> siècles .....	185-226
M.-D. GLESSGEN, A. THIBAUT, Notes des éditeurs .....	3-6
H. GOEBL, La dialectométrie corrélatrice. Un nouvel outil pour l'étude de l'aménagement dialectal de l'espace par l'homme .....	321-368
E. GRÉLOIS, J.-P. CHAMBON, Analyse étymologique d'un toponyme obscur: Durtol (Puy-de-Dôme) .....	465-482
A. KRISTOL, La survivance du gaulois dans l'espace helvétique: nouvelles contributions toponymiques à une vieille question .....	19-52
H. LAGERQVIST, Statut grammatical, structure et fréquence du type <i>qu'il vienne!</i> et de propositions apparentées en français moderne étudiés dans un corpus de quotidiens parisiens datant de 1997 et 1998 .....	131-184
R. MARTIN, Définir la modalité .....	7-18
E. PATO, E. FELÍU ARQUIOLA, Alternancia de formas, nivelación e inferencia semántica: el caso de los participios en <i>-udo</i> del español medieval ....	437-464
M. PITZ, <i>En passant par la Lorraine...</i> considérations sur la genèse d'un choronyme .....	97-130
C. POIRIER, La dynamique du français à travers l'espace francophone à la lumière de la base de données lexicographiques panfrancophone .....	483-516
F. ZUFFEREY, Pour une localisation de la <i>châtelaine de Vergy</i> .....	53-72
F. ZUFFEREY, Paradigmes perdus et biographies des troubadours .....	369-404
TRIBUNE LIBRE:	
H. GOEBL, P. RÉZEAU, L'interprétation de cartes dialectométriques .....	296-309
Y. GREUB, T. MATSUMURA, La localisation des textes anciens .....	310-316
MISES EN RELIEF:	
M. PLOUZEAU, Le dur métier d'éditeur: réflexions à propos d'une <i>Vengeance Raguidel</i> .....	597-622

## NÉCROLOGIE:

M. ILIESCU, Miora Avram (1932-2004) .....	317
---	-----

## CHRONIQUE:

XXV <sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes .....	318
XXV <sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes .....	627-628
Philologie roumaine .....	318
Histoire linguistique de la Romania .....	623-626

## COMPTES RENDUS:

U. Bähler, <i>Gaston Paris et la philologie romane</i> (F. DUVAL) .....	532-535
H. Beaufrère, <i>Lexique de la chasse au vol. Terminologie française du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle</i> (G. ROQUES) .....	266-269
G. Bender-Berland / J. Kramer / J. Reisdorfer, <i>Dictionnaire étymologique des éléments français du luxembourgeois</i> (C. MULLER) .....	558-560
R. Cella, <i>I gallicismi nei testi dell'italiano antico</i> (M. S. LANNUTTI) .....	244-253
R. Chaudenson, <i>La créolisation: théorie, applications, implications</i> (J.-P. CHAUVEAU) .....	278-283
A.-M. De Cesare, <i>Intensification, modalisation et focalisation</i> (L. PESCIA) .....	257-261
J. Fennis, <i>L'Œuvre de Barras de La Penne. V-VII, La description des galères. Les galères des Anciens</i> (G. ROQUES) .....	269-270
L.-S. Florea / I. Baciú / D. Roman, <i>Dicționarul verbelor franceze. Construcții, flexiune, contexte, sensuri</i> (G. ERNST) .....	557
S. Heinemann, <i>Studien zur Stellung des Friaulischen</i> (M. ILIESCU) .....	241-244
P. Martín Butragueño, <i>Variación lingüística y teoría fonológica</i> (S. SCHMID) .....	546-550
L. Mercier, <i>La Société du parler français au Canada et la mise en valeur du patrimoine linguistique québécois</i> (J.-P. CHAUVEAU) .....	271-274
L. Messaoudi, <i>Études sociolinguistiques</i> (F. JABLONKA) .....	274-278
N. Mocanu / I. Anghel / H. Hoffmann (éd.), <i>Alexandru Rosetti e A. Lombard, Correspondență</i> (G. ROQUES) .....	535
D. Pharies, <i>Diccionario etimológico de los sufijos españoles y de otros elementos finales</i> (A. THIBAUT) .....	550-553
M. Praloran, <i>La Metrica dei Fragmenta</i> (D. BILLY) .....	253-256
S. Reinheimer Ripeanu, <i>Dictionnaire des emprunts latins dans les langues romanes / Les emprunts latins dans les langues romanes</i> (G. ERNST) .....	535-543
G. Salvi, <i>La formazione della struttura di frase romanza. Ordine delle parole e clitici dal latino alle lingue romanze antiche</i> (M. DUVAL) .....	543-546
A. Schwegler, <i>"Chi ma nkongo": Lengua y rito ancestrales en El Palenque de San Basilio</i> (S. JANSEN) .....	264-265

W.-D. Stempel (dir.), <i>Dictionnaire de l'occitan médiéval, 5: agrear-airienc</i> (J.-P. CHAMBON) .....	553-557
J. Veny / L. Pons i Griera (éd.), <i>Atles Lingüístic del Domini Català, Volum I: Introducció, 1. El cos humà, malalties</i> (H. GOEBL) .....	261-263
PHILOLOGIE ET ÉDITIONS DE TEXTES:	
M. Ailes / M. Barber (éd.), <i>The History of the Holy War. Ambroise's Estoire de la Guerre Sainte</i> (T. MATSUMURA) .....	286-287
N. Andrieux-Reix (éd.), <i>Le Moniage Guillaume, Chanson de geste du XII<sup>e</sup> siècle</i> (G. ROQUES) .....	560-563
A. M. Babbi, <i>Pierre de Provence et la Belle Maguelonne</i> (G. ROQUES) .....	590-592
M. Barsi, <i>L'énigme de la chronique de Pierre Belon, avec édition critique du ms. Arsenal 4651</i> (G. ROQUES) .....	289-290
R. Berger / A. Brasseur (éd.), <i>Les Séquences de sainte Eulalie... avec les autres poèmes du manuscrit de Valenciennes</i> (G. ROQUES) .....	283-286
J. Chaurand / N. Gueunier / C. Skupien Dekens / M. Engamarre (éd.), <i>Sébastien Castellion, La Genèse 1555</i> (T. MATSUMURA) .....	592-593
J.-C. Delclos (éd.), <i>Les Expositions sur Verité mal prise. Le Dit de Verité</i> (T. MATSUMURA) .....	586-588
M. Colombo Timelli (éd.), <i>Le Livre de Alexandre empereur de Constantinoble et de Cligès son filz, Roman en prose du XV<sup>e</sup> siècle</i> (T. MATSUMURA) .....	584-585
B. Ferrari (éd.), <i>Vie de Marine d'Egipte viergene, Poemetto agiografico del XIII secolo</i> (G. ROQUES) .....	287-289
T. Hunt (éd.), <i>Les Paraboles Maistre Alain en françoys</i> (G. ROQUES) .....	565-567
A. E. Knight (éd.), <i>Les Mystères de la procession de Lille. III, De Salomon aux Maccabées</i> (T. MATSUMURA) .....	589-590
J.-C. Lemaire (éd.), <i>Le Roman de Gliglois, Récit arthurien du XIII<sup>e</sup> siècle</i> (G. ROQUES) .....	562-565
J. Lévêque de Pontharouart, <i>Paulmier de Gonneville: son voyage imaginaire</i> (G. ROQUES) .....	594-596
Ph. Ménard (dir. éd.), <i>Marco Polo, Le Devisement du monde, t. III</i> (R. TRACHSLER) .....	572-575
M. Ott (éd.), <i>Guibert d'Andrenas</i> (G. ROQUES) .....	576-577
J. C. Szirmai (éd.), <i>Un fragment de la Genèse en vers (fin XIII<sup>e</sup>-début XIV<sup>e</sup> siècle), édition du Ms. Brit. Libr. Harley 3775</i> (G. ROQUES) .....	567-571
S. Tittel, <i>Die «Anatomie» in der «Grande Chirurgie» des Gui de Chauliac. Wort- und sachgeschichtliche Untersuchungen und Edition</i> (G. ROQUES) ..	577-584
A.-M. Vurpas, <i>Chansons en patois de Caluire par Jean Cotton</i> (J.-P. CHAMBON) ..	290-295

MÉLANGES, RECUEILS D'ÉTUDES,  
ACTES DE CONGRÈS ET DE COLLOQUES:

J.-C. Bouvier / J.-N. Pelen (éd.), <i>Récits d'Occitanie</i> (J.-P. CHAMBON) .....	241
B. Combettes (éd.), <i>Évolution et variaton en français préclassique</i> (C. BURIDANT) .....	230-241
B. Combettes / C. Schnedecker / A. Theissen (éd.), <i>Ordre et distinction dans la langue et le discours</i> (C. BURIDANT) .....	523-532
Y. Foehr-Janssens / J.-Y. Tilliette (éd.), « <i>De vrai humain entendement</i> ». <i>Hommage à Jacqueline Cerquiglini-Toulet</i> (R. TRACHSLER) .....	519-521
N. Harano (éd.), <i>Vocabulaire de l'ancien français. Actes du Colloque de Hiroshima</i> (G. ROQUES) .....	521-522
J.-C. Herbin (éd.), <i>Image et mémoire du Hainaut Médiéval</i> (G. ROQUES) .....	229-230
F. Lebsanft / M.-D. Gleßgen (éd.), <i>Historische Semantik in den romanischen Sprachen</i> (R. MARTIN) .....	518-519
M. Zink (éd.), <i>Le Moyen Âge de Gaston Paris</i> (G. ROQUES) .....	227-229